





NOVELA NEGRA. — "Quizá en Argentina hayamos sido pioneros en esta materia, como en otras, pero ahora vamos a la cola. Como en otras", ironiza el literato.

Mempo Giardinelli:
"Toda literatura es una suma de otras literaturas"

El escritor trasandino será uno de los protagonistas del primer Encuentro de Narrativa Policial Latinoamericana que se realiza en Chile.

CAROLINA ANDONIDE DRACOS

La última vez que el argentino Mempo Giardinelli visitó Chile fue en octubre de 2000, cuando asistió al Tercer Encuentro de Escritores por el Fomento del Libro y la Lectura, que también incluyó al chileno radicado en España Luis Sepúlveda.

El miércoles, la dupla volverá a juntarse, esta vez, en el primer Encuentro de Narrativa Policial Latinoamericana, que, como la reunión anterior, fue organizado por Letras de Chile. Esta iniciativa se extenderá hasta el viernes en la Biblioteca Nacional y en La Sebastiana.

La idea es analizar y defender el fenómeno en la zona, a través de ponencias y mesas redondas que congregarán a escritores del género, chilenos y extranjeros, y a profesores universitarios.

Desde Argentina, el autor de "El deciano infierno" (1999) se refiere a su participación, aclara conceptos y aplaude la iniciativa.

—¿Existe una novela policial particular de Latinoamérica o se trata de una adaptación de lo producido en países como Estados Unidos?

—Pues sí, es claro que existe. Hay ya una larga producción latinoamericana, y de excelente nivel. De hecho, la hubo siempre, incluso antes de la producción norteamericana de los años 30 en adelante. La influencia del policial europeo —británico y francés sobre todo— fue muy notable entre nosotros. Y luego cuando llegó la norteamericana también. Toda literatura es, en definitiva, una suma de otras literaturas.

—¿Dónde pondría el inicio de esa tendencia y con qué autores?

—Los inicios se dieron en cada caso con las lecturas de las obras que llegaban, que rápidamente fascinaban a nuestros autores, y entonces daban lugar al nacimiento de obras propias. Por ejemplo, cuando Rodolfo Walsh traducía a Dashiell Hammett o a José Giovanni, estaba haciendo docencia para el mismo y para los que vivían después. Siempre siendo producto de otros; los padres literarios no son sólo una metáfora sino algo que sucede realmente, y por fortuna hemos tenido padres extraordinarios.

—¿Qué le parece que se haga, por primera vez, un encuentro así en Chile? ¿Se podría producir aquí, y a largo plazo, lo que ocurre con la semana Negra de Gijón?

—Me parece estupendo todo encuentro literario por dos razones: porque acerca aún más gente a la literatura, y porque si me invitan me dan la grandiosa oportunidad de ver a amigos con los que de otro modo sería muy difícil coincidir. Por otra parte, todo lo que se hace en Chile me resulta familiar. Es como algo que hacen los hermanos, los parientes, en otra habitación pero de la misma casa. Y en cuanto a Gijón, no sé nada más que todo lo fantástico que ha hecho allí nuestro paisano Luis Sepúlveda.

—¿Qué espera de la reunión?

—Que más chilenos se acerquen a un género en el que tienen representantes de excelencia. Y ver a algunos de mis queridos amigos.

—¿Considera que en Argentina el tema ha sido más abordado a nivel de academia que en Chile u otros países de Latinoamérica?

—Considero que, en general y en todas partes, la academia todavía no se dio cuenta de la importancia de este género literario. De todos modos, es posible que en la Argentina hayamos sido pioneros en esta materia, como en otras, pero ahora vamos a la cola. Como en otras.

—¿Cuál es la mirada de la academia, lo considera un género menor o eso ya es tema superado?

—Si uno observa el canon literario de las universidades argentinas, por lo menos, están apenas llegando a la mitad del siglo XX. Viven en otro mundo y además a veces sospecho que han abandonado la literatura para ocuparse de esa especie de matemática de la literatura que son el estructuralismo y ciertas borracheras semiológicas. Hacer de la literatura algo incomprensible e inaccesible debería ser considerado un crimen, ¿no le parece?

—¿En qué está en este momento? ¿Una nueva producción?

—Acabo de terminar un libro de furiosa emergencia: "Diatriba contra la Patria. Apuntes sobre la disolución de la Argentina". Apareció esta semana y, como el título indica, se dará cuenta de que no es literatura, desdichadamente, sino una reflexión atorada y desesperada que algunos llamarán ensayo. Pero es que mi país está incendiado y entonces hay que decirles un par de cosas a los malnacidos que le prendieron y siguen prendiendo fuego mientras hacen negocios.

Toda literatura es una suma de otras literaturas" [artículo]

Carolina Andonide Dracos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Andonide Dracos, Carolina

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Toda literatura es una suma de otras literaturas" [artículo] Carolina Andonide Dracos. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile